

# ECHINOCOCCUS MULTILOCULARIS

Ensaio Imunoenzimático para o diagnóstico de equinococose alveolar humana

96 ensaios em poços individuais para utilização em diagnóstico in vitro e para laboratorial profissional

Instruções de utilização referentes ao artigo n.º 9300  
N.º reg. CE: H-CH/CA01/IVD/01757



## Utilização prevista:

O kit ELISA (Enzyme-linked immunosorbent assay) para *Echinococcus multilocularis* da Bordier destina-se a detetar quantitativamente anticorpos IgG contra *Echinococcus multilocularis* em soro humano. A sorologia auxilia no diagnóstico e não pode ser utilizada como o único método de diagnóstico.

## Contexto:

A equinococose alveolar é provocada pela fase larval de *Echinococcus multilocularis*, uma ténica encontrada em raposas, coiotes, cães e alguns outros canídeos. Os seres humanos podem ser infetados ao ingerirem acidentalmente ovos de ténias em alimentos ou água contaminados. As formas larvares de *E. multilocularis* não matural completamente em quistos férteis em seres humanos, mas a proliferação contínua de bolhas que invadem e destroem os tecidos circundantes provocará, de uma forma semelhante ao tumor, disfunção hepática. O parasita pode propagar-se para outros órgãos como os pulmões e o cérebro. Os principais sintomas são dor abdominal, astenia, hepatomegalia e icterícia. O diagnóstico é feito com base em técnicas de imagiologia como TC para detetar visualmente massas parasitárias e as respetivas estruturas difusas tipo quistos. São utilizados testes sorológicos para triar populações em risco e para doentes com EA em fase de acompanhamento após tratamento.

## Princípio e apresentação:

O kit fornece todo o material necessário para realizar 96 ensaios pela técnica ELISA em poços de microplaca quebráveis sensibilizados com antígenos Em2-Em18 de *Echinococcus multilocularis*. Anticorpos específicos na amostra ligar-se-ão a estes antígenos e a lavagem irá remover anticorpos não específicos. A presença de anticorpos específicos do parasita é detetada com um conjugado de proteína A - fosfatase alcalina. Uma segunda lavagem irá remover conjugado não ligado. A revelação de anticorpos ligados é efetuada adicionando substrato pNPP, que adquire uma cor amarela na presença de fosfatase alcalina. A intensidade da cor é proporcional à quantidade de anticorpos específicos de *Echinococcus multilocularis* na amostra. É adicionado fosfato de potássio para parar a reação. A absorvância a 405 nm é lida utilizando um leitor de microplacas ELISA. O teste pode ser realizado com sistemas automáticos, mas esta situação requer validação por parte do utilizador.

## Material incluído no kit (96 ensaios):

<b>WELL</b>	9300-01	Tiras de ELISA quebráveis sensibilizadas com antígenos Em2-Em18 de <i>Echinococcus multilocularis</i>	96	poços
<b>DILB</b>	9300-02	Concentrado de tampão de diluição (10 x), cor roxa	50	ml
<b>WASH</b>	9300-03	Concentrado de tampão de lavagem (10 x)	50	ml
<b>ENZB</b>	9300-04	Tampão da enzima	50	ml
<b>STOP</b>	9300-05	Solução de paragem (0,5 M K <sub>3</sub> PO <sub>4</sub> )	25	ml
<b>CONTROL</b> -	9300-06	Soro de controlo negativo (20 x), tampa verde	200	µl
<b>CONTROL</b> -/+	9300-07	Soro de controlo fracamente positivo (cut off, 20 x), tampa amarela	200	µl
<b>CONTROL</b> +	9300-08	Soro de controlo positivo (20 x), tampa vermelha	200	µl
<b>CONJ</b>	9300-09	Conjugado de proteína A - fosfatase alcalina (50 x), tampa roxa	300	µl
<b>SUBS</b>	9300-10	Substrato de fosfatase (para-nitrofenilfosfato)	20	pastilhas
		Reservatório com várias pipetas, 25 ml	1	unidade
		Estrutura para suporte de 8 poços ELISA	1	unidade

### **Tempo de conservação e armazenamento:**

Armazenar o kit a uma temperatura entre 2-8°C (transportar à temperatura ambiente), evitar exposição dos componentes a longo prazo à luz direta. A data de validade e o número de lote do kit estão impressos de lado na caixa. Após a abertura inicial, todos os reagentes se mantêm estáveis até ao final do prazo de validade, desde que armazenados entre 2-8°C.

### **Equipamento necessário, mas não incluído no kit:**

Pipetas (ml e µl). Frascos. Tubos de diluição. Fita adesiva para cobrir os poços durante incubações. Água destilada. Incubador a 37°C. Leitor ELISA com filtro de 405 nm. Equipamento manual ou automático para lavagem de poços. Agitador tipo vórtex. Temporizador.

### **Preparação de reagentes antes da sua utilização:**

Colocar todos os reagentes à temperatura ambiente e misturar antes de utilizar.

**Poços ELISA:** abrir a parte lateral do saco de alumínio 9300-01 e retirar a quantidade de poços necessários (um para solução branco, três para controlos além do número de amostras). Colocar os poços sensibilizados em um ou mais suportes para 8 poços. Se necessário, preencha as posições vazias no suporte com poços usados. Insira o(s) suporte(s) na estrutura no sentido correto. Voltar a vedar a embalagem aberta com dessecante.

**Tampão de diluição:** diluir o concentrado de tampão de diluição (10 x) 9300-02, 1/10 em água destilada. É utilizado para a diluição de controlos, amostras e conjugado. O tampão diluído mantém-se estável durante dois meses entre 2-8°C.

**Solução de lavagem:** diluir o concentrado de solução de lavagem (10 x) 9300-03, 1/10 em água destilada. Também pode utilizar a sua própria solução de lavagem. Evitar tampões com fosfato que possam inibir a atividade enzimática da fosfatase alcalina. A solução de lavagem diluída mantém-se estável durante dois meses entre 2-8°C.

**Soros de controlo:** diluir 10 µl de soros de controlo 9300-06 a -08 em 190 µl de solução tampão de diluição (dil. final 1/20). Os soros de controlo diluídos mantêm-se estável durante dois meses 2-8°C.

**Conjugado:** diluir conjugado 9300-09 em solução tampão de diluição (diluição final 1/50). Diluir o conjugado no dia do ensaio. Não armazenar conjugado diluído.

**Solução de substrato:** dissolver uma ou mais pastilhas de substrato de fosfatase 9300-10 em tampão enzimático não diluído 9300-04 (1 pastilha em 2,5 ml de solução). Agitar em vórtex até à dissolução completa da(s) pastilha(s). Diluir substrato no dia do ensaio e proteger o tubo de luz direta. As pastilhas e as soluções de substrato devem ser incolores ou apresentar apenas uma leve tonalidade amarela. Se uma pastilha ou uma solução de substrato ficar amarela, pode ter sido parcialmente hidrolisada e deve ser eliminada. Não armazenar a solução de substrato.

**Solução de paragem:** utilizar reagente 9300-05 não diluído.

### **Recolha e preparação de amostras:**

Utilizar soro humano. O soro deve ser armazenado entre 2-8°C se for analisado nos dias seguintes. Caso contrário, armazenar a uma temperatura igual ou inferior a -20°C. Evitar congelar e descongelar repetidamente. Agitar as amostras em vórtex e diluir 1/201 em solução tampão de diluição (por exemplo, uma amostra de 5 µl em 1,0 ml).

### **Advertências e precauções:**

Os compostos tóxicos apresentam a seguinte concentração:

Componente	Referência	Azida de sódio (N <sub>a</sub> N <sub>3</sub> )	Mertiolato
Tampão de diluição (10 x)	9300-02	0,1 %	0,02 %
Solução de lavagem (10 x)	9300-03	0,05 %	/
Tampão enzimático	9300-04	0,01 %	/
Soros de controlo (20 x)	9300-06 a -08	0,1 %	0,02 %
Conjugado (50 x)	9300-09	0,1 %	/

Nas concentrações utilizadas, a azida de sódio e o mertiolato não representam qualquer risco toxicológico em contacto com a pele e as membranas mucosas.

- A solução de paragem 9300-05 (0,5 M  $K_3PO_4$ ) é irritante.
- Soros de controlo negativos, fracamente positivos e positivos (9300-06 a -08) são de coelhos.
- Tratar todos os reagentes e amostras como material potencialmente infeccioso.
- Não trocar reagentes de lotes diferentes ou kits ELISA da Bordier.
- Não utilizar reagentes de outros fabricantes com reagentes deste kit.
- Não utilizar reagentes após o prazo de validade.
- Fechar bem os frascos de reagentes imediatamente após a utilização e não trocar as tampas para evitar contaminação.
- Utilizar pontas de pipetas separadas e limpas para cada amostra.
- Não reutilizar micropoços.

### **Considerações sobre eliminação:**

Por norma todos os materiais utilizados para este teste são considerados resíduos perigosos. Consultar as leis e regulamentos nacionais e regionais relativamente à eliminação de resíduos perigosos.

### **Procedimento:**

Ao realizar o ensaio, evitar a formação de bolhas nos poços.

#### **Passo 1: bloqueio:**

Encher completamente os poços com solução tampão de diluição.

Incubar durante 5 a 15 minutos à temperatura ambiente (bloqueio).

Remover o tampão de diluição por aspiração ou inverter as tiras sobre o lavatório.

#### **Passo 2: incubação com amostras:**

Encher apenas o primeiro poço da primeira tira com 100 µl de tampão de diluição (solução branco sem soro).

Encher os três poços seguintes com, respetivamente, 100 µl de soro de controlo negativo, fracamente positivo (cut off) e positivo. No caso de ensaios com mais de 25 amostras, recomendamos encher os últimos três poços com soros de controlo como duplicado.

Encher os restantes poços com as amostras diluídas (100 µl cada).

Cobrir os poços com fita adesiva e incubar durante 30 minutos a 37°C.

Remover os soros e lavar 4 x com cerca de 250 µl de solução de lavagem.

#### **Passo 3: incubação com conjugado:**

Distribuir 100 µl de conjugado diluído em cada poço (incluindo solução branco sem soro).

Cobrir os poços com fita adesiva e incubar durante 30 minutos a 37°C.

Remover o conjugado e lavar 4 x com cerca de 250 µl de solução de lavagem.

#### **Passo 4: incubação com substrato:**

Distribuir 100 µl de solução de substrato por poço.

Cobrir os poços com fita adesiva e incubar durante 30 minutos a 37°C.

Parar a reação adicionando 100 µl de solução de paragem em cada poço.

#### **Passo 5: medição das absorvâncias:**

Se necessário, limpar o fundo dos poços e eliminar bolhas. Medir absorvâncias a 405 nm numa hora após a adição da solução de paragem.

### **Interpretação:**

Subtrair o valor da solução branco sem soro de todos os valores medidos. Quando aplicável, calcular os valores médios de absorvância de controlos de soro duplicados. O teste é válido se forem cumpridos os seguintes critérios:

- absorvância (A) de controlo positivo > 1,200,
- A de controlo negativo < 12 % de A de controlo positivo,
- A de solução branco contra ar < 0,350.

Os controlos de qualidade dos lotes atuais encontram-se publicados no nosso site: [www.bordier.ch](http://www.bordier.ch).

50332\_02 9300 Por 01.2018

A concentração de anticorpos do soro fracamente positivo (cut off) 9300-07 foi definida de modo a discriminar otimamente entre soros de casos clinicamente documentados de equinococose alveolar e soros humanos saudáveis. O índice *cut off* de uma amostra é definido, após subtração da solução branco sem soro, da seguinte forma:

$$\text{Índice} = \frac{\text{Amostra de absorvância}}{\text{Soro cut off de absorvância}}$$

O resultado é **negativo** quando o índice da amostra analisada é inferior a **1,0**. Neste caso, a concentração de anticorpos IgG contra antígenos Em2-Em18 de *Echinococcus multilocularis* é clinicamente não significativa.

O resultado é **positivo** quando o índice da amostra analisada é superior a **1,0**. Neste caso, a concentração de anticorpos IgG contra antígenos Em2-Em18 de *Echinococcus multilocularis* é considerada clinicamente significativa. Indica que o doente esteve em contacto com o parasita.

Uma zona cinzenta pode ser definida por cada laboratório de acordo com a sua população de doentes. No caso de resultados-limite ou duvidosos, recomendamos repetir o teste duas a quatro semanas mais tarde com uma amostra fresca.

### Sensibilidade e especificidade:

Foi detetada uma sensibilidade de 83% com 151 doentes com equinococose alveolar. Foi detetada uma especificidade de 98% com 267 soros de dadores de sangue (suíços).

### Interferências:

A avaliação interna mostrou que os soros hemorrágicos, lipémicos ou ictericos não interferem com os resultados do teste.

### Precisão:

A repetibilidade foi avaliada testando duas amostras séricas humanas em 24 poços num ensaio.

A reprodutibilidade foi avaliada testando as duas amostras séricas humanas em 10 ensaios diferentes.

	Repetibilidade		Reprodutibilidade	
	Amostra 1	Amostra 2	Amostra 1	Amostra 2
<b>Média (absorvância)</b>	0.647	1.518	0.580	1.407
<b>Desvio padrão (absorvância)</b>	0.033	0.058	0.026	0.064
<b>Coefficiente de variação (%)</b>	5.1	3.8	4.5	4.6

### Limitações:

Foi detetada uma especificidade de 84% com 63 soros de doentes com equinococose quística. Foi detetada uma especificidade de 93% com 46 soros de doentes com outras infeções parasitárias. Ocorre reatividade cruzada principalmente em doentes com triquinose, fasciolíase e cisticercose.

O diagnóstico de uma doença infecciosa não deve ser estabelecido com base em resultados de um único teste. Para ser preciso, um diagnóstico deve considerar a situação endémica, o histórico clínico, a sintomatologia, imagiologia e dados serológicos.

Em doentes e recém-nascidos imunocomprometidos, os dados sorológicos têm valor limitado.

### Referências:

Müller, N., Gottstein, B., Vogel, M., Flury, K. and Seebeck, T. (1989) Application of a recombinant *Echinococcus multilocularis* antigen in an ELISA for immunodiagnosis of human alveolar echinococcosis. Mol. Biochem. Parasitol. **36** : 151-160.

Gottstein, B., Jacquier, P., Bresson-Hadni, S. and Eckert, J. (1993) Improved primary immunodiagnosis of alveolar Echinococcosis in humans by an enzyme-linked immunosorbent assay using the Em2<sup>plus</sup> antigen. J. Clin. Microbiol. **31** : 373-376.

Eckert, J., Conraths, F. and Tackmann, K. (2000) Echinococcosis: an emerging or re-emerging zoonosis? Int. J. Parasitol. **30** : 1283-1294.

Müller, N., Frei, E., Nuñez, S. and Gottstein, B. (2006) Improved serodiagnosis of alveolar echinococcosis of humans using an in vitro-produced *Echinococcus multilocularis* antigen. Parasitology. **134** : 1-10.

Knapp, J., Sako, Y., Grenouillet, F., Bresson-Hadni, S., Richou, C., Gbaguidi-Haore, H., Ito, A., Millon, L. (2014) Comparison of the serological tests ICT and ELISA for the diagnosis of alveolar echinococcosis in France. Parasite. **21**.



**BORDIER AFFINITY PRODUCTS SA**  
Biokema building, Chatanerie 2, CH-1023 Crissier, Switzerland.  
Tel.: + 41 21 633 31 67, Fax: + 41 21 633 31 78, www.bordier.ch

